



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Railway Passenger Services
Adjustment Assistance
Regulations**

**Règlement sur l'aide à
l'adaptation en faveur des
services de transport ferroviaire
de passagers**

C.R.C., c. 342

C.R.C., ch. 342

Current to September 11, 2021

À jour au 11 septembre 2021

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to September 11, 2021. Any amendments that were not in force as of September 11, 2021 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 11 septembre 2021. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 11 septembre 2021 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Respecting the Implementation of Adjustment Assistance to Railway Companies and Employees Affected by Changes in Railway Passenger Services

1	Short Title
2	Interpretation
3	Application
4	Special Agreements
8	Arbitration
9	Non-unionized Employees
10	Government Arrangement
11	Reimbursement
12	Records

TABLE ANALYTIQUE

Règlement concernant la mise en application d'une aide à l'adaptation en faveur des compagnies et employés de chemin de fer touchés par des changements apportés aux services de transport ferroviaire de passagers

1	Titre abrégé
2	Interprétation
3	Application
4	Accords spéciaux
8	Arbitrage
9	Employés non syndiqués
10	Entente gouvernementale
11	Remboursements
12	Registres

CHAPTER 342

APPROPRIATION ACT NO. 1, 1977
APPROPRIATION ACTS

Railway Passenger Services Adjustment Assistance Regulations

Regulations Respecting the Implementation of Adjustment Assistance to Railway Companies and Employees Affected by Changes in Railway Passenger Services

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Railway Passenger Services Adjustment Assistance Regulations*.

Interpretation

2 (1) In these Regulations,

benefits means the benefits and expenses referred to in subparagraph (c)(ii) of Department of Transport Vote 52d, *Appropriation Act No. 1, 1977*; (*bénéfices*)

changes means changes in the provision, management or operation of selected Railway Passenger Services as a result of

(a) the implementation of the provisions of the contract between the Minister of Transport and VIA Rail Canada Inc., entered into pursuant to Department of Transport Vote 52d of *Appropriation Act No. 1, 1977*, or

(b) the discontinuance of a Railway Passenger Service; (*changements*)

cost means the cost incurred by a railway company with respect to the provision of benefits; (*coûts*)

government arrangement means an arrangement between the Minister of Transport and a railway company with respect to the reimbursement of the prescribed portion of the cost; (*entente gouvernementale*)

CHAPITRE 342

LOI NO 1 DE 1977 PORTANT AFFECTATION DE CRÉDITS
LOIS DE CRÉDITS

Règlement sur l'aide à l'adaptation en faveur des services de transport ferroviaire de passagers

Règlement concernant la mise en application d'une aide à l'adaptation en faveur des compagnies et employés de chemin de fer touchés par des changements apportés aux services de transport ferroviaire de passagers

Titre abrégé

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur l'aide à l'adaptation en faveur des services de transport ferroviaire de passagers*.

Interprétation

2 (1) Dans le présent règlement,

accord spécial désigne un accord conclu par une ou des compagnies de chemin de fer avec un ou des syndicats relativement à la fourniture de bénéfices résultant du processus d'accord spécial; (*special agreement*)

bénéfices désigne les prestations et indemnités visées au sous-alinéa c)(ii) du crédit 52d (ministère des Transports) de la *Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits*; (*benefits*)

changements S'entend des changements dans la fourniture, la gestion ou l'exploitation de certains services de transport ferroviaire de passagers par suite :

a) soit de la mise en application des dispositions du marché conclu entre le ministre des Transports et VIA Rail Canada Inc. en vertu du crédit 52d (ministère des Transports) de la *Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits*,

b) soit de l'interruption d'un service de transport ferroviaire de passagers; (*changes*)

prescribed portion means the portion prescribed from time to time by the Governor in Council; (*proportion déterminée*)

Railway Passenger Service means a passenger train service that does not accommodate principally persons who commute between points on the railway; (*service de transport ferroviaire de passagers*)

special agreement means an agreement between a railway company or railway companies and a trade union or trade unions with respect to the provision of benefits that result from the special agreement process; (*accord spécial*)

special agreement process means the negotiating process between a railway company and a trade union commenced with the undertaking between the parties that the arbitration provisions set out in these Regulations will apply to and be binding upon the parties in the event of the dispute between them on any matter arising in respect of the benefits and conditions referred to in subsection 5(2); (*processus d'accord spécial*)

trade union means an employee organization certified or recognized as bargaining agent for employees of a railway company. (*syndicat*)

(2) Any word or expression used in these Regulations that is not defined in subsection (1) shall have the same meaning as in the *Railway Act*.

SOR/85-701, s. 1; SOR/88-401, s. 1.

Application

3 The Minister of Transport may reimburse a railway company for the prescribed portion of the cost incurred by the company for the provision of benefits where

- (a) the cost results from changes implemented during the period beginning on March 29, 1977 and ending on December 31, 1990;
- (b) a special agreement exists between the railway company and a trade union or trade unions; and
- (c) a government arrangement exists between the railway company and the Minister of Transport.

SOR/81-25, s. 1; SOR/85-701, s. 2; SOR/86-56, s. 1.

coûts désigne les coûts encourus par une compagnie de chemin de fer relativement à la fourniture de bénéfices; (*cost*)

entente gouvernementale désigne une entente conclue entre le ministre des Transports et une compagnie de chemin de fer relativement au remboursement d'une proportion déterminée du coût; (*government arrangement*)

processus d'accord spécial désigne le processus de négociation entre une compagnie de chemin de fer et un syndicat, entrepris sur la foi d'un engagement entre les parties à l'effet que les dispositions sur l'arbitrage prévues dans le présent règlement s'appliqueront aux parties et lieront celles-ci dans l'éventualité d'un litige entre elles sur toute question se rapportant aux bénéfices et conditions visés au paragraphe 5(2); (*special agreement process*)

proportion déterminée désigne la proportion déterminée de temps à autre par le gouverneur en conseil; (*prescribed portion*)

service de transport ferroviaire de passagers désigne un service de transport ferroviaire de passagers qui ne pourvoit pas principalement au transport de personnes faisant la navette entre des points du chemin de fer; (*Railway Passenger Service*)

syndicat désigne une organisation d'employés accréditée ou reconnue comme agent négociateur d'employés d'une compagnie de chemin de fer. (*trade union*)

(2) Les termes et expressions utilisés dans le présent règlement et non définis au paragraphe (1) ont la même signification que dans la *Loi sur les chemins de fer*.

DORS/85-701, art. 1; DORS/88-401, art. 1.

Application

3 Le ministre des Transports peut rembourser à une compagnie de chemin de fer la proportion déterminée du coût qu'elle a encouru relativement à la fourniture de bénéfices lorsque

- a) les coûts découlent de changements introduits au cours de la période commençant le 29 mars 1977 et se terminant le 31 décembre 1990;
- b) un accord spécial existe entre cette compagnie et un ou des syndicats; et
- c) une entente gouvernementale existe entre cette compagnie et le ministre des Transports.

DORS/81-25, art. 1; DORS/85-701, art. 2; DORS/86-56, art. 1.

Special Agreements

4 In negotiating a special agreement, the parties to the special agreement process shall, inasmuch as the following are generally incorporated in their existing job security agreements, give consideration to the following:

- (a)** in so far as possible, ensuring continuing employment for the employees concerned;
- (b)** where preferred and to the extent possible, keeping employees in gainful employment at the same location;
- (c)** where necessary, training employees for alternative employment;
- (d)** when required, providing appropriate assistance in relocation;
- (e)** in so far as possible, avoiding loss of employees' earnings;
- (f)** developing a separation plan for the assistance of employees close to or eligible for retirement who wish to leave the work force;
- (g)** minimizing seniority obstacles for the purpose of facilitating
 - (i)** continuing employment by Canadian National Railway Company, Canadian Pacific Railway Limited, Toronto Terminal Railway Company or Toronto, Hamilton and Buffalo Railway Company, where mutually agreed to by the parties, and
 - (ii)** the transfer of employees to VIA Rail Canada Inc.;
- (h)** where employees are laid off, providing reasonable weekly lay-off benefits or severance payments; and
- (i)** assisting employees unable to maintain their jobs to secure employment outside the railway industry.

SOR/81-735, s. 1.

5 (1) A special agreement shall provide for the benefits and the terms and conditions of those benefits contained in

- (a)** Railway Job Security, Technological, Operational, Organizational Changes Agreements between Canadian National Railway Company, Canadian Pacific Railway Limited and non-operating shop-craft or other unions; or

Accords spéciaux

4 Lors de la négociation d'un accord spécial, les parties au processus d'accord spécial doivent, en autant que ce qui suit fait généralement partie de leurs présentes conventions sur la sécurité d'emploi, prendre en considération ce qui suit :

- a)** assurer, dans la mesure du possible, un emploi stable aux employés concernés;
- b)** garder dans la mesure du possible les employés dans des postes lucratifs au même endroit, s'ils le préfèrent;
- c)** former, si nécessaire, les employés pour qu'ils puissent occuper d'autres postes;
- d)** aider, au besoin, à la réinstallation des employés;
- e)** éviter, dans la mesure du possible, que les employés ne subissent des pertes de salaires;
- f)** aider à élaborer un plan de cessation d'emploi pour les anciens employés proches de la retraite ou admissibles à cette dernière qui veulent se retirer;
- g)** réduire les obstacles d'ancienneté aux fins de faciliter
 - (i)** la stabilité d'emploi au sein de la compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, du Canadien Pacifique Limitée, de la Toronto Terminal Railway Company ou la Toronto, Hamilton and Buffalo Railway Company, lorsque les parties en conviennent mutuellement, et
 - (ii)** la mutation d'employés à VIA Rail Canada Inc.;
- h)** fournir aux employés licenciés des indemnités hebdomadaires raisonnables ou des allocations de fin de services; et
- i)** aider les employés qui ne peuvent conserver leur emploi à en trouver un autre en dehors de l'industrie ferroviaire.

DORS/81-735, art. 1.

5 (1) Un accord spécial doit prévoir les bénéfices et leurs modalités dans

- a)** les conventions sur la sécurité d'emploi et les changements techniques, opérationnels et organisationnels, intervenues entre la compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, le Canadien Pacifique Limitée et les syndicats d'employés sédentaires, de métiers d'atelier ou autres syndicats touchés; ou

(b) Railway Material Change Agreements between Canadian National Railway Company, Canadian Pacific Railway Limited and United Transportation Union and Brotherhood of Locomotive Engineers.

(2) A special agreement may provide for benefits and conditions in addition to those referred to in subsection (1), consistent with the principles referred to in section 4.

6 A special agreement shall be the only instrument applicable with respect to benefits and the words, terms and conditions of such an instrument shall not be amended, revised or otherwise changed without

(a) a joint request from the parties to the special agreement; and

(b) the consent, in writing, of the Minister of Labour.

7 A special agreement shall not provide for benefits to employees other than those adversely affected by the implementation of changes.

Arbitration

8 (1) Where, in negotiating a special agreement, a settlement has not been reached by the parties to the special agreement process (hereinafter referred to as “the parties”) on any issue arising under subsection 5(2) within 60 days after the date a railway company has served notice on a trade union, either party may inform the Minister of Labour, by notice in writing, of their failure to reach a settlement.

(2) Within a reasonable period after his receipt of a notice referred to in subsection (1), the Minister of Labour or a representative designated by him shall confer with the parties in order to assist them in reaching a settlement.

(3) Where the Minister of Labour or his representative is unsuccessful in assisting the parties in reaching a settlement, either party may, within seven days following the conference with the Minister of Labour or his representative, request, by notice in writing to the other party, that the matter be referred to a single arbitrator.

(4) Where, within seven days of a request referred to in subsection (3), the parties cannot agree on the selection of an arbitrator, either party may submit to the Minister of Labour an application to appoint an arbitrator.

b) les conventions sur les changements matériels, intervenues entre la compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, le Canadien Pacifique Limitée, les Travailleurs unis des transports et la Fraternité des mécaniciens de locomotive.

(2) Un accord spécial peut prévoir la fourniture de bénéfices et conditions conformes aux principes énoncés à l'article 4 en plus des bénéfices et conditions visés au paragraphe (1).

6 Un accord spécial doit être l'unique document applicable relativement aux bénéfices et les termes et modalités d'un tel document ne peuvent être amendés, révisés ou autrement changés sans

a) une demande conjointe des parties à cet accord spécial; et

b) le consentement écrit du ministre du Travail.

7 Un accord spécial ne peut prévoir la fourniture de bénéfices aux employés qui ne sont pas défavorisés par les changements.

Arbitrage

8 (1) Lorsque, durant la négociation d'un accord spécial les parties au processus d'accord spécial (ci-après appelées «les parties») n'arrivent pas à résoudre une question se rapportant au paragraphe 5(2) dans les 60 jours suivant la date où la compagnie de chemin de fer a donné acte au syndicat, l'une ou l'autre des parties peut informer par un avis écrit le ministre du Travail de leur échec.

(2) Après réception de l'avis visé au paragraphe (1), le ministre du Travail ou un représentant qu'il désigne doit conférer dans un délai raisonnable avec les parties afin de les aider à se mettre d'accord.

(3) Lorsque le ministre du Travail ou son représentant ne réussit pas à aider les parties à se mettre d'accord, l'une des parties à un accord spécial peut par un avis écrit demander à l'autre partie, dans les sept jours suivant l'entretien avec le ministre du Travail ou son représentant, de saisir un arbitre de la question.

(4) Lorsque, dans les sept jours suivant cette demande, les parties ne peuvent convenir du choix d'un arbitre, l'une ou l'autre des parties peut présenter une demande au ministre du Travail pour qu'il nomme un arbitre.

(5) Within a reasonable period after his receipt of an application referred to in subsection (4), the Minister of Labour shall select and appoint an arbitrator.

(6) On the appointment of an arbitrator, the parties shall prepare a joint statement of any issues arising under subsection 5(2) that remain in dispute and shall submit that statement to the arbitrator prior to the hearing.

(7) Within 21 days of his appointment the arbitrator shall convene a hearing of the parties.

(8) Within 60 days of his appointment the arbitrator shall make an award.

(9) An arbitral award shall be final and binding on the parties and for the purposes of these Regulations shall be deemed to be an integral part of the special agreement.

(10) An arbitral award, notwithstanding a decision to the contrary by the arbitrator as to its duration, shall be the only arbitral award applicable in respect of any matter referred to arbitration under this section.

(11) Any time limit established pursuant to this section may be extended by agreement between the parties.

Non-unionized Employees

9 (1) Where non-unionized employees have been adversely affected by the implementation of changes, they shall be provided with benefits consistent with existing railway policies and practices and may be provided with additional benefits.

(2) Every railway company affected by changes in Railway Passenger Services shall provide a detailed statement of the benefits to be provided to non-unionized employees pursuant to subsection (1) to the Minister of Transport and that statement shall, for the purposes of these Regulations, be considered to be a special agreement.

Government Arrangement

10 (1) A government arrangement shall not provide for the reimbursement of a greater portion of the cost than the prescribed portion.

(2) A government arrangement shall not be executed until the appropriate special agreement has been signed by the parties to the special agreement.

(5) Après avoir reçu la demande visée au paragraphe (4), le ministre du Travail doit choisir et nommer un arbitre dans un délai raisonnable.

(6) Après la nomination de l'arbitre, les parties doivent rédiger un exposé des questions se rapportant au paragraphe 5(2) qui demeurent en litige et le soumettre à l'arbitre avant l'audience.

(7) Dans les 21 jours suivant sa nomination, l'arbitre doit procéder à l'audience des parties.

(8) Dans les 60 jours suivant sa nomination, l'arbitre doit rendre une décision.

(9) La décision arbitrale est sans appel et exécutoire et, pour les fins du présent règlement, est considérée comme partie intégrante de l'accord spécial.

(10) Une décision arbitrale, nonobstant tout prononcé contraire de l'arbitre quant à sa durée, doit être l'unique décision arbitrale applicable relativement à toute question soumise à l'arbitrage en vertu de cet article.

(11) Tout délai fixé dans le présent article peut, d'un accord mutuel, être prolongé.

Employés non syndiqués

9 (1) Les employés non syndiqués qui sont défavorisés par les changements doivent jouir de bénéfices conformes aux politiques et pratiques existantes des chemins de fer et peuvent jouir d'autres bénéfices.

(2) Chaque compagnie de chemin de fer touchée par des changements apportés aux services de transport ferroviaire de passagers doit fournir au ministre des Transports un état détaillé des bénéfices devant être offerts aux employés non syndiqués selon le paragraphe (1), touchés par ces changements et, pour les fins du présent règlement, ledit état est considéré comme accord spécial.

Entente gouvernementale

10 (1) Une entente gouvernementale ne peut prévoir le remboursement d'une partie des coûts supérieure à la proportion déterminée.

(2) Cette entente ne peut être conclue avant la signature de l'accord spécial approprié par les parties à cet accord.

Reimbursement

11 Reimbursement to a railway company of the prescribed portion of the cost shall be made in accordance with the appropriate government arrangement.

Records

12 A railway company shall keep detailed records of all transactions made by the company with respect to cost and shall make the records available for inspection by the Minister of Transport or his authorized representative on an agreed periodic basis.

Remboursements

11 Le remboursement de la proportion déterminée des coûts à une compagnie de chemin de fer doit se faire conformément à l'entente gouvernementale appropriée.

Registres

12 Des registres détaillés doivent être tenus de toutes les transactions faites par une compagnie de chemin de fer relativement au coût et être mis à la disposition du ministre des Transports ou de son représentant autorisé pour fins d'inspections, sur une base périodique convenue.